



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 October 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 121 повестки дня

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Общие службы в Женеве

Доклад Генерального секретаря*

I. Введение

1. В своей резолюции 54/255 от 7 апреля 2000 года Генеральная Ассамблея одобрила, в частности, рекомендации Объединенной инспекционной группы (ОИГ), содержащиеся в ее докладе, озаглавленном «Общие службы системы Организации Объединенных Наций в Женеве, часть I, обзор административного сотрудничества и координации» (см. A/53/787), и замечания Генерального секретаря и Административного комитета по координации по этому докладу (A/54/635). Ассамблея также рекомендовала Генеральному секретарю и Административному комитету по координации принять конкретные меры для укрепления общих служб, предложила директивным органам других организаций принять аналогичные меры на основе указанной резолюции, и просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят шестой сессии доклад о мерах, принятых в этой связи. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы. В разделе II рассматриваются нынешние области сотрудничества между базирующимися в Женеве специализированными учреждениями и организациями,

* Сноска, запрошенная Генеральной Ассамблей в резолюции 54/248, в настоящий документ не включена.

а в разделе III содержится обновленная информация о ходе создания более организационно оформленной структуры общих служб в Женеве.

II. Области сотрудничества между базирующимися в Женеве организациями

2. Следует напомнить, что, несмотря на статутную автономию каждого базирующегося в Женеве специализированного учреждения и организации, сотрудничество между их административными руководителями получило значительное развитие, в результате чего возросли контакты между коллегами на всех уровнях в различных организациях. Ниже дается краткое описание результатов этих усилий в разбивке по областям деятельности. Во второй части доклада ОИГ об общих службах системы в Женеве (см. A/55/856) были рассмотрены наиболее значительные формы такого сотрудничества, а именно Международного вычислительного центра, Объединенной медицинской службы, Секции повышения квалификации и обучения персонала

(ранее называвшейся Секцией профессиональной подготовки и экзаменов), Службы дипломатической почты и Объединенной службы закупок.

A. Бюджет и финансы

3. На периодической основе проводятся совещания старших сотрудников по финансам и бюджету — некоторые из них организуются с помощью секретариата Административного комитета по координации — для обсуждения таких представляющих общий интерес вопросов, как предполагаемые темпы инфляции для Женевы, стандарты учета, программное обеспечение для электронных платежей, кредитные карточки и банковские механизмы.

B. Телесвязь

4. Организации обмениваются опытом в заключении с компаниями, предоставляющими услуги связи, контрактов по предоставлению таких услуг по выгодным ставкам. Так, базирующиеся в Женеве организации смогут воспользоваться экономией масштаба от эксплуатации телефонной сети Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Расположенное в Женеве Международное бюро по вопросам образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры установило узел удаленной связи с телефонной системой Отделения и пользуется всеми видами услуг при минимальных затратах. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве также заключило соглашение о ставках платы за пользование городскими (оптико-волоконными и арендованными) линиями связи для обеспечения связи между зданиями. Другие организации, например Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций, Центр по международной торговле и Всемирная организация здравоохранения, решили присоединиться к этому соглашению. Международная организация труда и Всемирная торговая организация в настоящее время изучают данное соглашения с целью установки новых линий связи с Дворцом Наций по преференциальным ставкам. Недавно Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве заключило новый контракт с четырьмя операторами на предоставление различных

телекоммуникационных услуг, таких, как голосовая связь, глобальный доступ к Интернету, пользование бесплатными номерами, дистанционный доступ к локальной вычислительной сети (ЛВС) и виртуальная частная сеть. К вышеупомянутому глобальному контракту могут присоединиться другие организации и даже периферийные отделения, что позволит им повысить уровень связи и добиться экономии масштаба. Предпринимаются усилия по обмену информацией о списке абонентов телефонной сети в рамках сопоставимых систем телефонной связи для упрощения набора и опознавания индивидуального номера абонента. В настоящее время Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве рассматривает возможность создания глобальной системы телефонной связи, контракт на которую будет заключен на основе торгов. Установлен видеоконференционный мост, позволяющий соединять одновременно в общей сложности 12 сайтов. Мост уже функционирует и доступен для любой организации в любой стране мира, что позволяет любой организации организовывать многосайтовые видеоконференции по обычным линиям связи, а также по таким вычислительным сетям, как Женевская электронная сеть для дипломатического корпуса (ЖЭСД). Продолжается развитие ЖЭСД, функционирование которой обеспечивает Международный союз электросвязи и которая связывает организации общей системы и постоянные представительства, позволяя пользователям прослушивать выступления на текущих заседаниях в конференционных залах других организаций и даже получать видеoinформацию по сети. Телефонная система Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве позволяет также осуществлять аудиоконференционное обслуживание заседаний, проводимых за пределами Дворца наций. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве может организовывать сетевые аудио- и видеопередачи от имени других организаций. Это делается локально или дистанционно для удовлетворения конкретных потребностей организаций. Такие услуги предоставлялись Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, проводившейся в Южной Африке. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве также планирует расширить

существующие каналы связи с Международным вычислительным центром, что позволит повысить скорость обмена данными. Это должно позволить всем подразделениям, пользующимся сетью Дворца наций, получить доступ к высокопроизводительным программным средствам Международного вычислительного центра для архивирования и восстановления жизненно важных программ этих подразделений.

С. Информационная технология

5. Организации совместно используют ресурсы Международного вычислительного центра по обработке данных и сотрудничают в сфере управления им на основе их участия в Руководящем комитете Международного вычислительного центра. Лицензионные соглашения, заключаемые некоторыми организациями в отношении стандартных операционных систем и программного обеспечения, распространяются на другие организации, например соглашения об оптовой закупке информационно-технологического оборудования; к участию в этих соглашениях допускаются также постоянные представительства. Организовывались совместные семинары для ознакомления руководителей с техническими новшествами и тенденциями, такими, как электронная торговля и безопасность Интернета.

6. На основе внедрения комплексной системы управленческой информацией (ИМИС) Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечивает функционирование компьютерной системы для решения административных задач на комплексной основе. Отделение оказывает помощь в профессиональной подготовке и осуществлении перехода и продолжает оказывать поддержку как департаментам, так и организациям, которые приняли решение об использовании ИМИС. Установка модуля для начисления заработной платы в 2002 году завершит цикл внедрения системы. В настоящее время начисление заработной платы осуществляется с помощью главной ЭВМ Международного вычислительного центра; после 2002 года эта услуга будет по-прежнему предоставляться тем департаментам и организациям, которые отказались от использования ИМИС.

D. Поездки и транспортные услуги

7. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве традиционно обрабатывает проездные документы для организаций в Женеве (главным обра-

зом оформляет пропуска Организации Объединенных Наций). Проводились эксперименты в отношении совместного заключения контрактов об экспедировании грузов, процедур перевозки домашнего имущества и личных вещей и заключения совместных контрактов с бюро путешествий. Между руководителями подразделений, занимающихся поездками, проводятся совместные совещания для обмена информацией и мнениями относительно будущей стратегии в связи с изменениями в индустрии бюро путешествий и на рынке авиаперевозок и для изучения возможностей заключения совместных контрактов с авиакомпаниями, которым отдается предпочтение, в отношении чистых тарифов и оптовых скидок. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве взаимодействует с Рабочей группой по общим службам в вопросах организации поездок и транспортного обслуживания и принимает участие в подготовке тендерной документации, касающейся глобальных механизмов перевозки личного имущества. К заключенному на их основе контракту смогут присоединиться другие организации и специализированные учреждения.

E. Медицинские услуги и страхование

8. Организации сотрудничают в обеспечении функционирования Объединенной медицинской службы. Несколько организаций пользуются общими системами медицинского страхования.

F. Службы охраны

9. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве предоставляет весь комплекс услуг по обеспечению охраны для двух других учреждений. Были проведены переговоры о предоставлении таких услуг на аналогичных условиях еще одной организации. Отделение также предоставляет услуги по охране на специальной основе другим учреждениям по их просьбе. Секция безопасности и охраны Отделения принимает активное участие в работе Межучрежденческой сети по вопросам безопасности. Она возглавляет работу по разработке общих программ подготовки и повышения квалификации для сотрудников службы охраны Организации Объединенных Наций.

Г. Закупки и контракты

10. Объединенная служба закупок в Женеве, работой секретариата которой руководит Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, существует с 1952 года. В работе Службы участвуют практически все базирующиеся в Женеве специализированные учреждения, за исключением Международной организации труда, которая отказалась от ее услуг в 1998 году по финансовым соображениям. Неофициальная информация, поступающая от Организации, дает основания считать, что в ближайшем будущем она вновь присоединится к числу пользователей услугами Службы. Служба, которая традиционно уделяет основное внимание совместной закупке бумаги и конторских принадлежностей, недавно приняла решение расширить сферу своей деятельности и обмениваться информацией об основных контрактах на такие услуги, как уборка помещений, а также изучить возможность заключения совместных контрактов с поставщиками таких услуг. Она предложила Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве заключить от имени участвующих в ней организаций контракт на электроснабжение ввиду ожидаемого дерегулирования рынка.

11. Соглашения об оптовых закупках, заключаемых Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве для закупки канцелярских и конторских принадлежностей и персональных компьютеров и периферийных устройств, могут использоваться другими организациями. Некоторые организации начинают включать в общие контрактные положения оговорки, обязывающие поставщиков распространять те же льготные условия на другие организации системы Организации Объединенных Наций.

12. Организации регулярно участвуют в ежегодных сессиях Межучрежденческой рабочей группы по закупкам и в заседаниях ее рабочих подгрупп. Рабочая группа активно пропагандирует общие подходы к закупочной политике и повышение профессионализма персонала закупочных подразделений учреждений. Такое участие также значительно содействует обмену информацией и установлению профессиональных контактов и совместному осуществлению деятельности в Женеве.

Н. Библиотечное обслуживание и услуги по ведению архивов

13. Все базирующиеся в Женеве организации присоединились к Консорциуму по закупке электронной информации для системы Организации Объединенных Наций, который был создан в 1998 году и который возглавляет Библиотека им. Дага Хаммаршельда в Нью-Йорке. Этот консорциум обеспечивает доступ к источникам коммерческой информации (например, "The Economist Intelligence Unit", "NewsEdge" и т.д.) через настольные компьютеры и в библиотеках во всех участвующих организациях по цене, составляющей лишь часть стоимости индивидуальной подписки на издания. Международная организация труда и Всемирная организация интеллектуальной собственности (через Систему библиографической информации Организации Объединенных Наций) обеспечивают доступ к каталогам своих библиотек на основе Общей системы каталогизации и публичного доступа Организации Объединенных Наций, что упрощает доступ к этой информации для общественности и сокращает время для каталогизации новых приобретений, позволяя одним участвующим организациям находить каталожную информацию, введенную другими участвующими организациями. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве планирует продолжить осуществление этого проекта в 2002 году. Всемирная организация здравоохранения и Международный союз электросвязи обратились с просьбой также включить их библиотеки в эту систему. Международная организация труда и Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (а также ряд других организаций, базирующихся не в Женеве) объединили свою информацию о расположении депозитарных библиотек и создали сетевой механизм поиска для упрощения процесса поиска документов в хранилищах по всему миру. В настоящее время предпринимаются усилия по распространению этой услуги на большее число организаций и все расположенные на местах информационные центры. Проекты аналогичного характера осуществляются в области ведения архивов.

14. Кроме того, Комитет международных архивариусов в Женеве, в котором участвуют представители от большинства базирующихся в Женеве между-

народных организаций, был создан и работает на основе общего подхода к ведению учета и архивов, особенно в области сохранения и оценки архивных документов. В качестве первого шага усилия сосредоточены на профессиональной подготовке в связи с применением новых технологий. В двухгодичном периоде 1999–2000 годов проводились практикумы по вопросам сохранения печатных и других материалов (например, аудиовизуальных записей, фотографий, записей в электронной форме), а также по вопросам оценки записей в электронной форме.

I. Управление людскими ресурсами

15. Организации общей системы совместно проводят обследование окладов и уровня стоимости жизни в Женеве. Они выработали общий стандарт классификации должностей для персонала категории общего обслуживания. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и Международная организация труда организуют ряд учебных курсов, особенно языковых. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве от имени подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций, а также ассоциированных с Организацией Объединенных Наций органов занимаются некоторыми связанными с персоналом услугами, особенно теми, которые касаются отношений со страной пребывания в связи с выдачей вида на жительство (“Cartes de légitimation”), отправления правосудия (Объединенная апелляционная коллегия и Объединенный дисциплинарный комитет) и вопросов компенсации в случае производственных травм (Консультативный совет по компенсационным требованиям). Кроме того, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и другие учреждения на неофициальной основе обмениваются биографической информацией, оказывают помощь в трудоустройстве членов семей и с учетом существующих ограничений стремятся оказывать помощь в случае сокращения кадров в других учреждениях. При этом должное внимание уделяется различиям в мандатах и приоритетах организаций, например сбалансированному географическому представительству и представленности мужчин и женщин и

соображениям развития карьеры работающих сотрудников.

Ж. Эксплуатация помещений

16. Под эгидой Фонда недвижимого имущества для международных организаций поддерживаются неофициальные коллегиальные контакты между завхозами базирующихся в Женеве организаций для обмена информацией об эффективности эксплуатации зданий и соответствующих методах. Недавнее создание по инициативе Старшего координатора по проектам, Общего обслуживания, Управление централизованного вспомогательного обслуживания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, Межучрежденческой сети заведующих хозяйством, в которой участвуют некоторые базирующиеся в Женеве учреждения, обеспечивает также постоянную основу для обмена информацией, сопоставления передовых методов работы и сотрудничества в других областях, представляющих взаимный интерес.

К. Услуги обычной и дипломатической почты

17. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве всегда обеспечивало услуги дипломатической почты для всех базирующихся в Женеве организаций. С годами постоянно повышалась своевременность этих услуг, возникали многие новые пункты доставки дипломатической почты и велись успешные переговоры по снижению ставок на эти услуги, в то время как объем перевозимой и получаемой почты возрос значительно. Отделение оказывает также почтовые услуги трем другим организациям в Женеве.

Л. Конференционная деятельность

18. Давно сложились механизмы совместного использования конференционных помещений и аренды крупных помещений, которыми не располагают учреждения-организаторы. Проводятся также консультации о сроках проведения важных мероприятий во избежание ненужной конкуренции в отношении помещений и других ресурсов (например услуг устных переводчиков). Учреждения договорились

также об общих ставках для найма вольнонаемных устных переводчиков под эгидой Консультативного комитета по административным вопросам Административного комитета по координации. Руководители служб устного перевода регулярно проводят встречи для обмена мнениями по вопросам, представляющим общий интерес.

III. Создание структуры общих служб в Женеве

19. В своих замечаниях в отношении вышеупомянутых докладов ОИГ (A/54/635 и A/55/856/Add.1) Генеральный секретарь указал, что будут приняты меры для создания в Женеве Комитета участников по вопросам управления под председательством Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, охватывающего все организации и учреждения общей системы Организации Объединенных Наций в Женеве. Он указал, что определение сферы и темпов внедрения механизмов общего обслуживания в Женеве при должном учете мандатов, роли, задач и правил каждой отдельной организации будет возложено на Комитет участников по вопросам управления. Женевский комитет участников по вопросам управления был создан с учетом этих принципов.

20. В состав Комитета участников по вопросам управления входят руководители всех базирующихся в Женеве специализированных учреждений, Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, программ Организации Объединенных Наций, а также Всемирной торговой организации и Центра по международной торговле, а его председателем является Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Комитет создал трехуровневую структуру, включающую следующие звенья:

- a) Комитет участников по вопросам управления;
- b) Целевую группу по общим службам;
- c) технические рабочие группы, каждая из которых занимается по крайней мере одним направлением, в котором желательно общее обслуживание.

21. В соответствии со своим кругом ведения Комитет должен: а) организовывать и обеспечивать на высоком уровне поддержку осуществления инициатив в отношении общего обслуживания среди организаций системы Организации Объединенных Наций в Женеве и их приверженность этим инициативам; б) обеспечивать руководство своей Целевой группой по общим службам; и в) анализировать доклады Целевой группы о ходе работы и принимать решения по соответствующим рекомендациям.

22. Целевая группа по общим службам состоит из руководителей администрации или эквивалентных должностных лиц участвующих организаций и учреждений. Ее председателем по-прежнему является бывший Директор Отдела административного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. В функции Целевой группы входят: а) рекомендация инициатив или мер, которые приведут к созданию общей службы или укреплению существующей общей службы; б) обзор предложений и рекомендаций, выдвигаемых рабочими группами по общим службам; и в) определение степени сотрудничества и участия и людских/финансовых ресурсов, требуемых со стороны участвующих организаций.

23. В состав рабочих групп входят технические представители и лица, отвечающие за ресурсы, из каждой участвующей организации. Рабочая группа должна: а) критически оценивать существующие централизованные, совместные или общие службы в целях определения областей возможного повышения качества и экономичности; б) анализировать возможности расширения централизованных, совместных или общих служб; и в) выносить рекомендации по принятию конкретных мер с указанием графика оценки необходимых ресурсов и определением подотчетности за их выполнение, включая определение ведущего учреждения/организации в надлежащих случаях.

IV. Рассматриваемые приоритетные области

24. В результате прений в Комитете участников по вопросам управления и его Целевой группе были определены области, подлежащие анализу в приоритетном порядке в целях укрепления существующих механизмов общего обслуживания или разработки новых общих подходов. Ниже приводятся соответствующие примеры.

А. Объединенная служба закупок

25. Комитет участников по вопросам управления подчеркнул необходимость расширения функций Объединенной службы закупок для охвата дополнительных областей закупок и услуг. Эта служба призвана разработать стандарты в отношении большего числа товаров, обычно используемых участвующими организациями и учреждениями в целях объединения закупок у внешних поставщиков. Такой подход должен позволить укрепить позиции участвующих организаций при проведении переговоров и упорядочить внутренние процедуры, что приведет к улучшению обслуживания на более выгодных условиях. В этой связи Целевая группа приняла решение создать рабочую группу по информационной технике. С учетом того факта, что технические спецификации и уровень обслуживания могут быть весьма различными в разных организациях, рабочей группе поручено разработать прагматический подход, с тем чтобы обеспечить приемлемость закупаемого оборудования для большинства пользователей.

В. Банковские услуги и услуги по организации поездок

26. Банковские услуги и услуги по организации поездок традиционно передаются на внешний подряд различными участвующими организациями. В этих областях число возможных подрядчиков ограничено. Поэтому базирующиеся в Женеве организации, за исключением Всемирной метеорологической организации, пользуются одним и тем же банком и бюро путешествий, хотя порядок этих отношений не обязательно регулируется одними и теми же условиями. По просьбе Комитета участников по вопросам управления его Целевая группа в настоящее время изучает возможность объединения имеющихся контрактов с нынешними

поставщиками услуг в целях получения более выгодных ставок. Создается рабочая группа для анализа банковских услуг и услуг по организации поездок и определения общего подхода к тому, как наилучшим образом заключать соглашения в будущем.

С. Услуги по уборке помещений

27. Предпринимаются согласованные усилия по изучению новых областей, в которых можно было бы создать общие службы. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обратилось ко всем базирующимся в Женеве и участвующим в Объединенной службе закупок организациям с предложением обменяться информацией о практике и опыте в отношении предоставляемых внешними подрядчиками услуг по уборке помещений до начала следующего цикла торгов в конце 2001 года, возможно, совместно с одной или несколькими организациями системы. Хотя и учитывается тот факт, что технические характеристики зданий, эксплуатируемых в Женеве, могут значительно различаться, организации и специализированные учреждения, несомненно, руководствуются аналогичными соображениями в плане затрат и качества предоставляемых услуг, экологических аспектов и удовлетворенности пользователей.

Д. Электроснабжение

28. В настоящее время ведутся переговоры с местным поставщиком электроэнергии в целях получения льготных ставок в контексте нынешней подготовки к открытию швейцарского рынка для внешних конкурентов. Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в качестве Председателя Комитета участников по вопросам управления и Координатора общих служб в Женеве приступил к переговорам со швейцарскими властями с целью добиться благоприятного толкования законов страны пребывания и, в частности, обеспечения того, чтобы все базирующиеся в Женеве международные организации рассматривались в качестве единого покупателя для целей рассматриваемого соглашения.

29. Освещаемые выше случаи являются лишь незначительным числом примеров приверженности

руководителей международных организаций и специализированных учреждений, базирующихся в Женеве, идеи создания общих служб во всех областях с выгодой для всех организаций системы Организации Объединенных Наций. Будут продолжаться усилия по поощрению таких мер и изучению путей обеспечения взаимодополняемости в других областях, представляющих общий интерес.
